

Δε οη ετασψωπι νο-
ταλοτ : αστακο ηνες-
ιοτ ετατενκοτ : αψβ-
ιτς ηχε οτηι ηετσεβης :
Χερε . . .

Ετασβιςβω ενιαρετη :
ασμει ητεσκρατια
θεν πεσζητ : νεμ πασ-
ων ζωσ ψαμψε ποττ
Χερε . . .

Ζε οητως ετασερεσ
θαλεσθε : χε οτδελψιρι
αψμενριτς : ασθωκι
μηψωι ητεσαφε :
Χερε . . .

Ητα ετα ηδελψιρι
νατ ερος : αψμει ητμ-
εθρωοτηι οτοζ : αψψω-
ψεν μηπεψωηθ μηΠχς .
Χερε . . .

أيضاً لما كانت صبية
فقدت أبويها اللذين
انتقلا فاخذتها
عائلة تقيّة
السلام .

ولما تعلمت الفضائل
أحبت النسك
من قلبها والجهاد
كعبادة لله .
السلام .

حقاً لما أحست
أن شاباً أحبها
حلقت شعر
رأسها
السلام .

ولما رآها الشاب
أحب البتولية
وكرس حياته
للمسيح .
السلام .

Θαι εταυρωρη ηξε
φϛ δεν πεσωνηδ : αςιβι
δεν πεσυωκ ητεςφο-
υνες : οτοζ ητεςχω-
λζ ηnenεβως ηαδτε-
λος : Χερε . .

Ις αττης ιπιμονας-
τηριον : ασερζοτο δεν
τасκтсис : асєμψα
ιφμει ιπχс : Χερε . .

Κε тархιηавηт
асенкот : атсеми ηт-
отсотпс ηαμμα : μαλ-
ιστα ацауаη ηξε πεс-
хинт : Χερε . .

Λαλι δεν πεсψαλι
нимонахη : τσοφη εν-
асмег ηθεβιο : ηατ-
бищшот ητοτгемс
немас : Χερε . .

هذه لما تجلى الله في
حياتها اشتاقت
من أعماقها أن
تكسر نفسها
ولتلتحف بزي
الملائكة السلام .

هاسلوها إلى الدير
فازدادت في النسك
واستحقت حب
المسيح . السلام .

وتنحت رئيسة الدير
فقرروا انتخابها
أماً . خاصة أنه قد
زاد عطاؤها .
السلام . .

أتلوا في أبصاليتهما
أيتها الراهبات
الحكيمة التي كانت
متمثلة بالتواضع
وكانوا يشاقون لجمالها
السلام . .

Ματαίε θήενατκωτ
ἡσα πεσσοβνι : ἑαςβίς-
μοτ θεν ῥμει νεμ πα-
ναι : πατχιμ μποτ -
ἔμτον θεν Ἰἡς χιτοτς :
Χερε ...

Μιχοχχεχ αταψαι
ἑτεκκλῆσια : θεν πες-
ἔχοοτ αττοτιο ἡνιχρ-
ιστιανος : ἑβολ θεν
ποτχωβ παστ τοτς νε-
μωοτ : Χερε ...

Ζεριτωσ θεν παλαι
ασεμκαζ : ἑβολ θεν
νιψωνι ποτςνοτ εψυ-
νοτ : ασενκοτ θεν
Ποτ θεν μεχιρ :
Χερε ...

كرموا التي كانوا
يطلبون مشورتها
التي تميزت بالحب
والبشاشة كانوا
يجدون راحتهم في
يسوع من خلالها
السلام ..

الاضطهادات زادت
على الكنيسة في
أيامها طردوا
المسيحيين من
أعمالهم وكانت
تساعدهم السلام ..

بالأكثر في النهاية
عانت من الأمراض
مدة طسوية
وانتقلت في
الرب في
أمشير
السلام ...

Οτοϋ αςχω `νοτποϋ
`μπετϋοτϋτ : αςϋωπι
`νοτπϋϋτ `νοσι `μπαβητ :
πιπαπα Ιωαννης πιμ-
αζη̄ παϋραβηοττ :
Χερε ...

Πεσσωμα θεν̄ παβητ
`η Σεωργιος : θεν̄ τρα-
βιᾱ η̄ζεβτλων οτοϋ :
`νοοϋ οτπϋϋτ `ηςμοτ
`μπαβητ : Χερε ...

Ρω νε̄ ζανμηνϋ `ης-
ωιτ̄ ηςαχῑ πας : πατ-
βιζηοτ̄ η̄θητοτ̄ η̄χε
πιμωναχη̄ : νεμ̄ ε̄βολ
θεν̄ πεςβιος̄ εττοτβ-
οττ̄ Χερε ...

Се насъхос̄ же̄ φηετ-
`ε̄μ̄πϋα : `μ̄φ̄νοζεμ̄ ητ-

وتركت فراغاً كبيراً
كانت خسارة
كبيرة على الدير
والبابا يوحنا الثامن
كان حاضراً
السلام .

جسدها في دير
مار جرجس بحارة
زويلة وهو بركة
عظيمة للدير .
السلام ...

حقاً كان لها أقوال
مأثورة كان ينتفع
بها الراهبات
وأيضاً من
سيرتها الطاهرة
السلام ...

نعم كما نت تقول
الذي هو كفء

εϋψυχῇ ζωῇ ἡτεϋτῃ :
οὐδατ ἡφνετῳοῦϋϋ
ἐβι ἡπθεβιο : Χερε .

Πεσσοφια δεν παλ -
χω εθναλεϋ : χε ἡμ -
ετοτρο ἡηφνοτι ψα -
ηχφoc δεν : πθεβιο .
φμει . πτοτβο ἡπιζητ :
Χερε .

Γς ἡς μαῑρενιρι
κατα πασων : ἡτεκμ -
ενριτ ϋαγια Δφροση -
πα : ἡτεπψαῡνι ἐπιβ -
ωμ νεμας : Χερε .

Φαι πε ἡβιος ετεϋο -
ταῡϋ : ἡχε Ιης μαρεν
οτωζ ἡσωϋ : ἡτεπερ -
κληρονομιη ἡπωηθ
ἡεπεζ : Χερε .

لخلاص نفسه يلزم
أن يعطى فضة إلى من
بينه ليقضى الاتضاع السلام .

حكمتها في هذا القول
الحسن ملكوت
السّموات تقضى
بالتواضع والمحبة
والمحبة وطهارة
القلب السلام ..

يا ابن الله اجعلنا
أن نعمل كجهاد
حببتك القديسة
أفروسينا لنفوز
بالفردوس معها السلام .

هذه هي السيرة التي
يريدها يسوع
فلنتبعها لنرث
الحياة الأبدية
السلام . . .

Χερε нас ѿнеѡѡѡ
 нас : ѡеи ѡтсром ѡѡе
 пѡпреѡѡтерос : ѡѡѡѡѡ
 нас пѡѡѡѡѡѡѡ ѡеи
 ѡт $\frac{p}{z/c}$: Χερε .

Ψεπ: ηηενεζοοτ
Ποσ: αριβοηθιν ερον
οτοζ και παν: ζιτεν
νιτωβζ ητε φαζια
Αφροσκηνα: Χερε.

Ὡς οὐκ ἔστιν ἡμετέρας
 ῥαγάς ἢ Πῶς : ἀσυνήτοι
 ἦν τε τοῖς ἐν ἡμῖν ἰσχυροῖς :
 Ἀβραάμ Ἰσαὰκ καὶ
 Ἰακώβ : Χερε .

أبصالية آدام للقديسة أفروسينا

تقال في ٩ أمشير

Αμοι ἡτενοτωχ :
ἡσα ἡμενριτ ἡἡς : ἡεν
πεςβιος εθναλες : ἡα-
για Αφροσκηνα .

Βον οη πεςνις ἡ-
φρη : εταμωχ ἡμα-
ινβεν : εταςωτωης
ἡεν Χημι : ἡαγια .

Ἦ ἡσολ αζια : εἡ -
αβρη ἡμη : ετα -
σχωλχ ἡπτοτβο :
ἡαγια .

Δε οη νε οτορφαλη
τε : ετα οτη ἡετσε
βης : ἡςβω ερος ἡκ-
αλω : ἡαγια .

يا ليتنا نتبع حبيبة
يسوع في سيرتها
الصالحة القديسة
أفروسينا .

توجد أيضاً
معجزاتها العظيمة،
التي ملأت كل مكان عرفها
في مصر القديسة . .

ثلاث مرات
مستحقة إلى العنيفة الحقيقية
التي التحفت بالطهارة
القديسة . .

وأيضاً كانت يتيمة
عائلة تقيّة
ربتها حسناً
القديسة . .

Ετασμει ἡγεσκρα-
ια : ασβοχι ἐνιαρετη :
nem ψμεθοταβ . ασφ-
οζ : ψαγια .

Ζε οητως οηδελψ-
ιρι : αψι ἡτεψβιτς : ασθ-
ωκι δε ὑπεσψωι :
ψαγια .

Ητα ετα πιδελψιρι :
νατ ἐ πεσρηψ : αψφ-
οψνεψ ὑ Πχς :
ψαγια .

Θαι αγια εταψβωρη :
ἡχε Πος θεν πεσωνθ :
ασοτωψ ἡτεσφοψνες :
ψαγια .

Ις ατηνις ὑ παβητ :
ασερζοτο θεν ψεσκ-
ρατια : nem νιαρετη
ετβοσι : ψαγια .

لما أحبت النسك
سعت الى الفضائل
والقداسة ووصلت
القديسة . . .

حقا أني شاب
ليتزوجها فخلقت
شعر رأسها
القديسة .

ثم لما نظر الشاب
الى حالتها كرس
نفسه للمسيح
القديسة .

هذه القديسة لما
تجلى الرب في حياتها
رغبت أن تكرس
نفسها القديسة .

ها سلموها للدير
ازدادت في النسك
والفضائل العالية
القديسة .

Κε ατσοτπς ἡαμμᾶ:
χε πεσχινητ ἀφ᾿αυαί:
πατῶατ πεσσοβηι:
†αδῖα .

Λοιπον ατμενριτς
χε: νε οταδνη ἡσα-
βη: εσμεζ ὑπθεβιο:
†αδῖα .

Ματαιε τῳελετ ἡΙΗΣ:
ἐνατχιμ ὑποτῶτον:
θεν Πχς ζιτοτς:
†αδῖα .

Μιέζοοτ ἔτε ὑματ:
ατζοχζεχ ἡνιχριστι-
ανος: πας ττοτς νεμ-
ωοτ: †αδῖα .

Ζεριτωσ ἀσῳεπθῖσι:
ἐβολ θεν ζανῳωνι:
ποτςνοτ εῳῳνοτ: †αδῖα

واختاروها أما
لأن عطاءها زاد
كانوا يحتاجون
مشورتها القديسة
أيضاً أحبوها
لأنها كانت عفيفة
حكيمه مملوءه
بالتواضع القديسة
كرموا عروس
يسوع التي كانوا يحدون
راحتهم في المسيح من
خلالها القديسة .
في تلك الأيام
اضطهد المسحيون
كانت تعينهم
القديسة .

بالأكثر عانت
من أمراض مدة
طويلة القديسة .

ΟΤΟΖ ΑΣΕΝΚΟΤ ΘΕΝ
ΠΟΣ : ασερός υπαβητ:
αββα Ιωαννης παρχη:
ψαγια ..

Πεσσωμα θεν παβητ:
ην Σεωρσιος ητε νιμο-
παχη: θεν τραβια ητ-
εβτλων: ψαγια .

Ρω ποτς ελσαχι:
ετατβιζηοτ ηθητοτ:
ηχε νιμοναχη υπαβ-
ητ: ψαγια .

Σε πασχοσ χε μαοτ-
ζατ: εφνετψωψ υμ-
ωτεν: ητετεν βιμπε-
εβιο: ψαγια .

Πεσσοφια θεν πα-
χω: χε θεμετοτρο
ηνιφηοτ: υπατχφος

ورقدت في الرب
أصبحت خسارة
للدير الانبا يوحنا
كان موجوداً . القديسة .

جسدها في دير
مار جرجس
في حارة زويلة
القديسة .

حقاً يخصها أقوال
انتفع بها راهبات
الدير
القديسة .

نعم كانت تقول
إعطوا فضة لمن
يبيئكم لتكسبوا
الاتضاع القديسة .

حكمتها في هذا
القول ملكوت
السّموات لا تقتني

தென ஸாத ஸி நொஃ :
தாஸா .

Ὡς ὅς ἀμείνεις : καὶ
 ἀσίρ : ὑπεράνα :
 ἀψαύης ἐπιβώμ :
 ψαγία .

Φως οτρα εθλανεϋ :
μαρεν οτωζ ηςως :
εθβε πωνθ ηελεζ :
ψαζια .

Χερε нас δεν οτзи-
 ним: οτοτηβ αψ† нас:
 'ποτψοτρη νεμ οτ^pт: ^c
 †αδiα.

ΨΑΛΛΑΤΕ ὕμνῳι :
θεῷ ὡς ᾤψαμι ἐπὶ ὕ-
μῳι : ἐψωμεν ὕμνον
ᾠδὴν.

بفضة وذهب
القديسة .

ابن الله أحبها
لأنها فعلت ما يرضيه
واستحقت
الفردوس القدسية

لها عمل حسن
فلنتبعها من أجل
الحياة الأبدية
القديسة .

السلام لها في منام
أتى لها كاهن
وسلمها شوربة
وصليب القديسة

رتلوا كل يوم
بترانيل حلوه
لعروسة المسيح
القديسة .

ՄՈՐՈՒԱՏՇ ԶԵՆ ՍԻ-
ԲՄԱ: ՆԵՄ ՆԵՆՈՒՄ ԵՎ
ԱԲՐԱՄ: ՆԵՄ ԻՏԱԿ ՆԵՄ
ԻԱԿՈՅ: ՄԱՏՂԱ.

طوباهما في
الفردوس مع آبائنا
ابراهيم واسحق
ويعقوب القديسة.

